

Levantine Arabic transcript:

المرأة خلف الكاميرا: إيش بتسوي بعد المدرسة؟
سارة: أنو بس أرجع إني أكيد انو في دراسة, لازم تنجزى الدراسة اللي عليكى وبعدين بنقعد شوي
على التلفزيون, بتقدرى تلعبى على الكمبيوتر, بتقعدى على الأنترنت, ممكن تطلعي أنتي وممكن
أمك.. هيك.
المرأة خلف الكاميرا: بعتمد يعني..
ساره: آه.
المرأة خلف الكاميرا: وبفترة الامتحانات؟
سارة: آيه.. لأ بفترة الامتحانات بتحاولي أنو هيك كثير بتدرسي شوي مشان تحاولي تجيبي قد ما
بتقدرى علامات.
هبه: قديش ظلك للتوجيهي؟
ساره: آيه, ثلاث سنين.
المرأة خلف الكاميرا: ثلاث سنين؟ صعب التوجيهي؟
ساره: يعني أنو هم بقولوا اذا درست ما في شي صعب.

English translation:

Woman behind camera: What do you do after school?

Sarah: Once I return, of course ... you finish the assignments you have. Then you watch TV for a while. You can play on the computer. You surf the net. You might go out...etc.

Woman behind camera: So it depends

Sarah: Yes.

Woman behind camera: And during the exams?

Sarah: ... ah ... no, you try harder. You study more to get higher grades.

Woman behind camera: How long do you have before high school is over?

Sarah: Three years

Woman behind camera: Three years? Is high school hard?

Sarah: They say if you study, nothing is hard.

with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated